

## **DIE SCHLUMPER COMME ON FAIT SON LIT... [WIE MAN SICH BETTET]**

**UNE EXPOSITION DE GROUPE AVEC  
ET PAR LES SCHLUMPER (HAMBOURG)**

**DOSSIER PEDAGOGIQUE  
PARTIE 2 - MATERIEL PEDAGOGOQUE POUR GROUPES  
POUR LA DECOUVERTE DE L'EXPOSITION**

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## TU DORS ENCORE OU TU REVES DEJA ?

### 1. DESCRIPTION D'UNE ŒUVRE D'ART DE L'EXPOSITION

[âge recommandé : à partir de 10 ans]

Formez des groupes de deux. Choisissez chacun une œuvre d'art de l'exposition des Schlumper et observez-la attentivement. Rejoignez ensuite votre partenaire et décrivez l'œuvre à l'autre personne en utilisant le vocabulaire du glossaire. Celle-ci doit deviner de quelle œuvre il s'agit et la trouver dans l'exposition. Ensuite, vous alternez et c'est au tour de l'autre personne.

### 2. QUI SONT LES SCHLUMPER ?

[à partir de 8 ans]

Essaie d'en savoir plus sur l'œuvre d'art et son contexte. Qui est l'artiste ? Qui sont "Les Schlumper" ? Quels sont les aspects que tu trouves intéressants ? Regarde seul.e autour de toi pour trouver des indices et prends des notes. Ensuite, parle à nouveau avec ton.ta partenair.e et échangez vos idées.

Dans l'exposition, vous trouverez, outre les œuvres d'art, un dossier sur l'exposition, des petits textes et des vidéos. Utilisez-les pour vous faire une meilleure idée des artistes et de la communauté de l'atelier.

### 3. TON JOURNAL DE REVES

[à partir de 6 ans]

Dans le journal de rêve de Rohullah Khazimi, le vécu et le fantastique sont indissociables. Comme dans une bande dessinée, il y a ici du texte et des images. Retrouves-tu les éléments de ses descriptions dans l'image ? Peut-être que tu souhaites toi aussi écrire l'histoire d'un rêve. Tu peux aussi immortaliser ton rêve avec des mots et des images dans le journal de rêve doré qui se trouve dans l'exposition.

Tu peux voir ici un extrait du journal de rêves de Rohullah Khazimi, mais tu peux aussi consulter son journal de rêves qui se trouve dans l'exposition. Ses rêves y sont également traduits en français.



Nr:2 24.07.09

ort: Arbeitsstelle auf einem Schiff  
Ich habe ein 16/17 Jähriges Mädchen  
Getroffen.  
Sie hat sich mit mir über  
etwas unterhalten was ich nicht  
Wusste. Sie erzählte mir dass,  
sie bei den Schlumpfern war und  
meine Kunst gesehen hat. Sie war  
mir Fremd. aus der Arbeitsstelle  
sagte sie,, was ist das den für  
ein hübsches Ding.  
Ich habe den Namen aufgeschrieben  
Miriam.  
Da ist alles wie in der Stadt  
Hamburg (Beispiel: Kino,  
Geschäfte, Theater...)



Nr:3 25.07.09

ort: Eine schöne Küste am Meer  
An der Küste war ein schöner  
leuchtender Regenbogen.  
In der Nähe war ein Leuchtturm  
mit meinen Zauberschuhem,  
die mit leuchtenden Diamanten  
besetzt waren, bin ich über  
den Regenbogen gelaufen.  
Daranter waren bunte  
Fische die zu mir  
hoch schauten.

## 4. JEU INTERACTIF DE QUESTIONS-REPONSES EN GROUPE

[à partir de 4 ans]

Peut être joué en groupe/classe d'école ou par des visiteur.euse.s individuel.le.s. Des questions sont posées sur le thème du sommeil. Des zones symbolisant les différentes réponses possibles (1, 2 ou 3) sont indiquées dans la salle et les enfants doivent se placer dans la zone correspondante en fonction de leur réponse à la question. On voit alors très clairement combien répondent à la question et avec quelle réponse.

Questions:

- **Combien de temps dors-tu habituellement la nuit ?**  
Je ne veux pas rater toute la journée. Six heures au maximum !  
Je ne sais pas exactement, peut-être 8 heures.  
Je suis un.e lève-tard. Sans aucun doute 10 heures !
- **Quelle est ta position préférée pour dormir ?**  
Sur le dos  
Sur le ventre  
Sur le côté
- **Que faites-vous au lit ?**  
Seulement dormir  
Lire, regarder la télévision et dormir  
Au lit ? Je ne fais qu'y manger, je dors dans la baignoire !
- **Combien de peluches as-tu dans ton lit ?**  
Une ferme entière  
Juste mon plus ancien doudou que j'ai depuis que je suis bébé  
Un doudou ? Quelle absurdité pour les enfants !
- **Qu'aimerais-tu faire dans un rêve ?**  
Voler, bien sûr !  
Parler à un être cher (et sans doute à une personne décédée)  
Résoudre un problème que je n'arrive pas à résoudre dans la vraie vie.
- **Matelas dur ou mou ?**  
J'ai besoin que ce soit dur sous moi, je préfère dormir sur le sol que sur un matelas moelleux.  
J'aime qu'il soit moelleux, de sorte que mon corps puisse se fondre dans la forme du matelas. L'idéal serait un lit à eau !  
Je peux dormir n'importe où !

### Tâches:

1. Réfléchissez à vos propres questions sur le sommeil que vous aimeriez vous poser mutuellement.
2. Promenez-vous dans l'exposition et voyez si vous trouvez dans les œuvres d'art des réponses des artistes aux questions auxquelles vous venez de répondre.

## **5. QUI PEUT DORMIR OU ?**

[à partir de 12 ans]

Dans le dossier pédagogique (partie une) de l'exposition, lisez la section sur l'architecture défensive, regardez les images sous le texte et les photos de Robin Hinsch dans cette exposition. Discutez ensuite des questions suivantes avec votre groupe :

- Avez-vous déjà remarqué des exemples d'architecture défensive à Marseille/dans la ville où vous vivez ? De quoi s'agissait-il exactement ?
- Comment Robin Hinsch traite-t-il les thèmes de l'inclusivité et du 'privilege du sommeil' dans ses photos ?

## **6. INCLUSION :**

[à partir de 12 ans]

Lisez le petit texte dans le dossier pédagogique (partie une) d'exposition sur l'inclusion et regardez sur votre smartphone les deux vidéos sur la définition de l'inclusion en allemand et/ou en français.

[D: Inklusion einfach erklärt \(explainity® Erklärvideo\) UT - YouTube](#)

[F: Qu'est-ce que la cohésion sociale ? - YouTube](#)

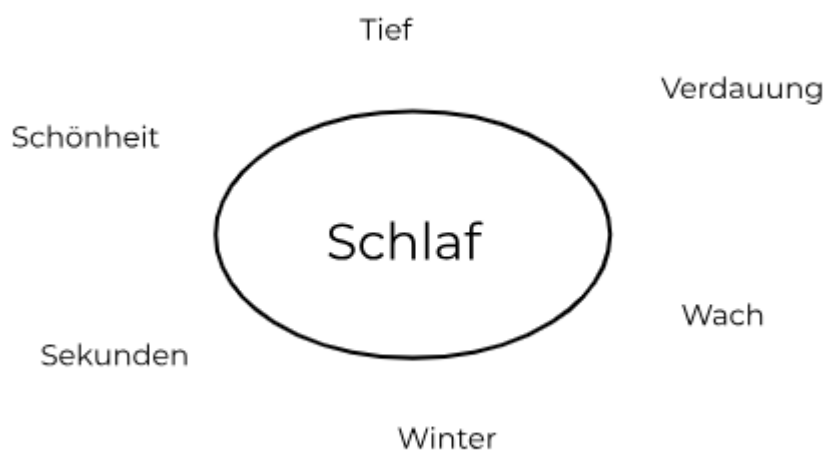
Discutez la question suivante avec votre groupe :

- Pouvez-vous décrire avec vos propres mots ce que signifie l'inclusion ?

## 7. JEU DE MOTS. DANS LA CHAMBRE...

[à partir de 12 ans]

Un lit est bien plus qu'un lit, c'est évident. Mais il existe également d'innombrables formes de sommeil. Certaines sont mentionnées dans le texte d'introduction, mais tu en connais certainement beaucoup d'autres...



Ce qui doit être exprimé dans une phrase entière en français peut souvent être simplement résumé en un mot en allemand. On combine simplement deux mots qui sont en fait utilisés dans d'autres contextes.

Par exemple :



Pensez-vous à d'autres mots allemands qui ont un rapport avec le thème du sommeil et qui sont composés de cette manière ? Vous en trouverez peut-être dans le dossier de l'exposition ou quelque part dans l'exposition. Réunissez-vous en groupes de 4 personnes et partez à la recherche de ces mots !

Seite 7, Comme on fait son lit...  
[Wie man sich Bettet]

## **Mentions légales**

Conception de base et rédaction:  
Sophia Schlüter

Goethe-Institut Marseille  
La Friche la Belle de Mai  
41 rue Jobin  
13003 Marseille  
Frankreich

T +33 (0) 495049635  
Info-marseille@goethe.de  
[www.goethe.de/marseille](http://www.goethe.de/marseille)